



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

**96**-е пленарное заседание

Пятница, 23 августа 2013 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич ..... (Сербия)

*Заседание открывается в 10 ч. 30 м.*

## Пункт 7 повестки дня (продолжение)

### Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

**Председатель** (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегатам о том, что 28 ноября 2012 года на своем 42-м пленарном заседании Ассамблея завершила рассмотрение пункта 12 повестки дня. Для того чтобы Ассамблея приняла решение по представленному ей сегодня проекту резолюции, необходимо возобновить рассмотрение пункта 12 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение пункта 12 повестки дня?

*Решение принимается.*

## Пункт 12 повестки дня (продолжение)

### Спорт на благо мира и развития

#### Проект резолюции (A/67/L.77)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь председательствовать на сегодняшнем заседании Генеральной Ассамблеи, на котором мы примем исторический проект резолюции (A/67/L.77), провозглашающий 6 апреля Международным днем спорта на благо мира и развития.

Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю признательность Постоянному представителю Монако Ее Превосходительству г-же Изабелле Пикко и Постоянному представителю Туниса Его Превосходительству г-ну Мохамеду Халеду Хиари за их неустанные усилия по достижению консенсуса по тексту проекта резолюции.

От имени Организации Объединенных Наций позвольте мне тепло приветствовать президента Международного олимпийского комитета (МОК) г-на Жака Рогге и воздать ему должное за значительные достижения за время его 12-летнего пребывания у руля МОК, включая получение в 2009 году статуса постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций. Мы обязаны выразить ему глубокую признательность за его выдающийся вклад в развитие мирового спорта и другие области.

И последнее, но, безусловно, не менее важное: я с гордостью хочу приветствовать присутствие здесь любимого сына моей страны — первой ракетки мира среди мужчин г-на Новака Джоковича. Его достижения на теннисном корте получили широкое признание. Но еще важнее, на мой взгляд, то, что мы можем черпать вдохновение из его личных достоинств и силы характера, его целеустремленности и силы духа, благодаря которым ему удается добиваться успехов. Пользуясь этой возможностью,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



я хотел бы еще раз поздравить его с тем, что он получил в этом году гуманитарную награду имени Артура Эша в знак признания его благотворительной деятельности, а также той роли, которую он играет в качестве посла доброй воли ЮНИСЕФ. Мы надеемся, что сможем следить за развитием его замечательной карьеры в течение еще многих лет.

Значение спорта для формирования характера человека и повышения благосостояния общества было известно еще на заре нашей цивилизации — в эпоху египетских фараонов и Древнего Китая. Однако именно древние греки стали уделять спорту особое внимание, сделав его отличительной чертой своей самобытности и начав проводить Олимпийские игры около двух с половиной тысяч лет назад. Это проводимое раз в четыре года празднование «весны человечества», как их называют, дает участникам возможность достичь величия и своей вершины — своего самого прекрасного момента в жизни. На головы победителей надевали венки из оливкового дерева, а на руки повязывали красные ленточки, что являлось символом запрета на применение оружия во время Олимпиады.

Эти ритуалы совершались из уважения к приказу Дельфийского оракула поддерживать мир посредством спорта, закрепленному в законе об *ekecheiria* — или «священном перемирии», — который позволял спортсменам и зрителям не только благополучно приезжать на Игры, но и запрещал вести войну во время их проведения. В основе принципа Олимпийских игр лежат слова греческого философа Эпиктета о том, что

«главное в Олимпийских играх не побеждать, а участвовать; главное в жизни — не победа, а справедливая и благородная борьба».

Эта бессмертная фраза и по сей день отражает подлинную суть олимпийского духа.

Во многих отношениях спорт является воплощением самых замечательных черт человечества. Он требует настойчивости и дисциплины, порождает принципы неприкосновенности личности, честной игры и благородной конкуренции и вдохновляет нас превзойти свои собственные возможности, о чем говорится в незабываемых строках лорда Теннисона — «бороться и искать, найти и не сдаваться». Я считаю, что эти слова отражают универсальную ценность спорта, которую в наше

время стремится поощрять Организация Объединенных Наций совместно с МОК.

В 1993 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/11, в которой призвала соблюдать перемирие на время проведения Игр, стремясь не только прекратить военные действия между воюющими сторонами, но и укрепить международные усилия по содействию миру и примирению между государствами-членами. В 2010 году на состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций пленарном заседании высокого уровня, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (см. A/65/PV.3), главы государств и правительств приняли поистине историческую резолюцию 65/1: в ней спорт получил признание в качестве мощного инструмента достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

По всему земному шару спортивные программы используются для направления сигнала о необходимости профилактики ВИЧ/СПИДа, содействуют борьбе с ожирением и способствуют укреплению детского и материнского здоровья и поощрению гендерного равенства. В основе находящегося сегодня на рассмотрении Ассамблеи проекта резолюции лежат эти инициативы, а также в нем содержится признание того, что спорт обладает уникальной способностью привлекать к участию в спортивных мероприятиях людей по всему миру, мобилизовать их и служить для них вдохновением.

Сейчас, когда Генеральная Ассамблея прилагает дальнейшие усилия по подготовке повестки дня на период после 2015 года, я надеюсь, что эти присущие спорту ценности пройдут красной нитью через наши обсуждения относительно того, как определить цели в области устойчивого развития. Я хотел бы призвать государства-члены объединиться в этот критический момент и выполнить задачи, поставленные мировыми лидерами в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, и направить мир по пути к достижению устойчивого развития.

Сейчас, когда мы провозглашаем этот Международный день, давайте отдадим дань памяти великих легенд прошлого, которые благодаря своим спортивным достижениям, характеру и моральной стойкости заслуженно занимают почетное место в олимпийском пантеоне славы, — чемпионам, таким как Джесси Оуэнс, который бросил вызов

фашистской идеологии, добившись своей потрясающей победы в Берлине в 1936 году. Давайте также воздадим должное нашим современным героям и тем добродетелям, которые они олицетворяют. Они порождают чувства надежды и наличия возможностей, напоминая нам об огромном потенциале человечества. И давайте выразим глубокое уважение паралимпийцам, которые, стремясь добиться своих спортивных успехов, мужественно преодолевают свои ограниченные возможности и разрушают негативные стереотипы.

Спорт может быть мощным инструментом мира и примирения. Он может сближать нас во время общих празднований достижений, которые пользуются всеобщей популярностью и вниманием. Этнические, религиозные и экономические различия отходят на второй план, вместе с предрассудками, страхом и недопониманием.

Говоря словами величайшего государственного деятеля Нельсона Манделы, героической личности, чье политическое наследие и моральный вес оставили прочный след в истории нашего времени,

«Спорт обладает силой изменить мир. Он как ничто другое обладает силой, способной вдохновлять и объединять людей».

Для молодых и пожилых, мужчин и женщин, богатых и бедных каждый матч, любое соревнование — это новая возможность праздновать победу. Стадионы, бассейны, пыльные местные площадки превращаются в места, где все могут добиться величия, где в полной мере очевидно благородство стремлений и где видны способности каждого человека, которыми можно безоговорочно восхищаться. Легко разрушая все существующие между людьми барьеры, спорт действительно является универсальным языком мира.

Сейчас я предоставляю слово представителю Монако для презентации проекта резолюции A/67/L.77.

**Г-жа Пикко (Монако)** (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, назначив нас координаторами для проведения консультаций, которые привели к тому, что сегодня Генеральная Ассамблея провозглашает Международный день спорта на благо мира и развития, Вы оказали Постоянному представителю Туниса и мне лично большую честь, признав вклад Группы друзей спорта на благо мира и развития в

деятельность Организации. Как Вы, г-н Председатель, и многие делегации, Тунис и Монако убеждены в том, что спорт обладает потенциалом содействовать реализации наших общих чаяний.

Прежде чем официально представить данный проект резолюции, я хотела бы внести в него следующее изменение. Я продолжу свое выступление на английском языке, поскольку именно на этом языке документ представлен для печати и презентации.

(*говорит по-английски*)

Пункт 5 должен гласить следующее:

«просит также Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств и организаций системы Организации Объединенных Наций».

(*говорит по-французски*)

Для меня большая честь представить проект резолюции, озаглавленный «Международный день спорта на благо мира и развития», от имени авторов, перечисленных в документе A/67/L.77, и дополнительных соавторов, которые будут объявлены до его принятия.

Как Вы, г-н Председатель, уже отметили, с 1993 года спорт был включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи в качестве средства построения более мирного и светлого будущего на планете. Призыв соблюдать «олимпийское перемирие», с которым Генеральная Ассамблея каждые два года обращается к государствам-членам, отвечает духу Устава Организации Объединенных Наций. Спорт не знает границ, позволяя объединить мужчин, женщин, молодежь и пожилых людей всех стран, всех культур и всех возрастов на основе таких универсальных ценностей, как взаимное уважение, терпимость, человечность и равенство. Примирение через спорт в странах, которые переживают кризисы или выходят из конфликтов, сегодня возможно, и его следует укреплять, поскольку оно открывает перспективы для достижения мира и равенства. Сейчас, когда мы так близки к завершению реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, заслуживают поддержки все усилия, направленные на достижение этой цели. Начиная с пятьдесят восьмой сессии, Генеральная Ассамблея признает, что спорт является одним из инструментов, способствующих образованию, укреплению здоровья, развитию и миру.

В рассматриваемом нами проекте резолюции мы заявляем о том, что спорт связан с физической активностью — важнейшим элементом хорошего здоровья и благополучия. На самом деле, физическая активность позволяет нам уменьшить риски, связанные, например, с неинфекционными и другими заболеваниями.

Среди многочисленных международных дней, провозглашенных Организацией Объединенных Наций, нет ни одного связанного со спортом. Сегодня мы восполнили этот пробел, и отныне каждый год 6 апреля мы будем иметь возможность продолжить дух первых Олимпийских игр современности, проведенных в Афинах в 1896 году. Разумеется, Международный день спорта на благо мира и развития посвящен не только профессиональному спорту; он преследует также цель поощрения спорта в целом, что воплощает в себе те благородные ценности, к которым все мы стремимся, включая желание превзойти самих себя.

Успех такого ежегодного мероприятия будет тем более значительным, поскольку оно будет опираться на ряд уже существующих инициатив и мер всех участников спортивного движения. В этой связи позвольте мне признать, в частности, важность работы, проводимой под руководством и при содействии Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира со времени его создания в 2001 году.

В своей работе мы будем и впредь рассчитывать на искреннюю поддержку со стороны Международного олимпийского комитета и Международного паралимпийского комитета, которые являются символами движения, отстаивающего идеалы человеческого прогресса и уже обеспечивающего активное сотрудничество с этой Организацией по линии ряда партнерств, самым недавним примером которого является проведение третьего Международного форума по спорту на благо развития и мира.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/67/L.77.

Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением позиции до принятия решения по данному проекту резолюции, я хотел бы напомнить делегациям о том, что такие выступления ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас слово имеет представитель Папуа-Новой Гвинеи.

**Г-н Айси** (Папуа-Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я признателен Вам за предоставление мне данной возможности выступить с коротким заявлением по проекту резолюции о Международном дне спорта на благо мира и развития (A/67/L.77). Папуа-Новая Гвинея приветствует данный проект резолюции.

Занятия спортом объединяют людей на всех уровнях, в том числе представителей различных групп, национальностей и стран, при этом преодолеваются общие вызовы и складываются узы дружбы, а также укрепляется культура терпимости и взаимопонимания. Например, в ходе Олимпийских игр, чемпионатов мира по футболу, региональных игр и других спортивных мероприятий между соперниками и представителями различных национальностей формируется чувство единства и дружбы. Международные спортивные мероприятия позволяют также людям больше узнать и лучше понять представителей других народов и культур.

Что касается Папуа-Новой Гвинеи, то это страна больших контрастов. Численность ее населения составляет около 7 миллионов человек, среди которых представители сотен различных племен и этнических групп, которые имеют свои уникальные культурные особенности и традиции. Папуа-Новая Гвинея входит также в «Книгу мировых рекордов Гиннеса» как страна, имеющая наибольшее количество языков — более 800.

Такие контрасты означают, что наше правительство сталкивается со сложными проблемами в деле привития чувства единства всем нашим людям в целях мирного сосуществования между различными представителями многочисленных племен, этнических и региональных групп в нашей стране. Споры между отдельными лицами нередко приводят к столкновениям между племенами и этническими группами вследствие разнообразия групп, входящих в состав страны. Тем не менее, когда Папуа-Новая Гвинея участвует в региональных или других международных спортивных соревнованиях, вся страна объединяется. Все люди испытывают огромное чувство патриотизма и национального единства. Племенные или этнические конфликты забываются, и все объединяются в поддержку нашей национальной команды.

В июле 2015 года Папуа-Новая Гвинея будет проводить у себя региональные Южно-тихоокеанские игры. На эти Игры соберутся вместе спортсмены всех 23 тихоокеанских островов и территорий, чтобы участвовать в соревнованиях по всем видам спорта, включая все виды атлетики, футбол, регби, теннис и другие виды спорта. В рамках подготовки этих Игр наше правительство израсходовало в этом году более 18 млн. долл. США на обновление спортивных объектов, что свидетельствует о нашей готовности финансировать спорт как канал обеспечения развития и мира в нашей стране.

Регулярные занятия спортом также позволяют людям сохранять лучшую физическую форму и здоровье. Это означает снижение риска формирования нездорового образа жизни и связанных с ним заболеваний. Успехи в спорте также могут принести большую славу и богатство командам и отдельным лицам. Спортивные знаменитости в боксе, гольфе, — а сегодня среди нас присутствует звезда тенниса, — и в других видах спорта вдохновляют молодых людей начать заниматься спортом, подражая своим кумирам.

Я еще раз подчеркиваю, что Папуа-Новая Гвинея решительно поддерживает представленный на наше рассмотрение проект резолюции как средство содействия развитию и миру посредством спорта.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора, изъявившего желание выступить с разъяснением позиции.

Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/67/L.77, озаглавленному «Международный день спорта на благо мира и развития».

Слово имеет представитель Секретариата.

**Г-н Сайцинъ Чжан** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что со времени представления проекта резолюции к числу делегаций, перечисленных в документе A/67/L.77, следующие страны присоединились к числу авторов данного проекта резолюции: Австралия, Бразилия, Кот-д'Ивуар, Эритрея, Гвинея, Гайана, Гаити, Ирак, Израиль, Ямайка, Черногория, Марокко, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай,

Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Южная Африка, Испания, Суринам, Швейцария и Туркменистан.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять без голосования проект резолюции A/67/L.77 с внесенными в него устными изменениями?

*Проект резолюции A/67/L.77с внесенными в него устными изменениями принимается (резолюция 67/296).*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово оратору, желающему выступить с разъяснением позиции после принятия резолюции, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением позиций ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки.

**Г-жа Дикарло** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с удовлетворением присоединились к консенсусу по сегодняшней резолюции о Международном дне спорта на благо мира и развития (резолюция 67/296). Мы также приветствуем присутствующих сегодня в этом зале членов международного спортивного сообщества, в частности Президента Международного олимпийского комитета Жака Роге и Председателя Олимпийского комитета Соединенных Штатов г-на Лэрри Пробста.

В Соединенных Штатах существует очень много спортивных обществ и проводятся многочисленные спортивные мероприятия. Американцы, представляющие все группы населения и все слои общества, занимаются спортом: от занятий спортом во дворах и в составе любительских команд и до занятий профессиональным спортом и участия в международных соревнованиях. Такое разнообразие и универсальность участия говорит о том, что спорт может содействовать укреплению мира и развитию, как об этом говорится в сегодняшней резолюции.

Делегация Соединенных Штатов особенно рада тому, что в резолюции подчеркивается важность сохранения достоинства человека без какой бы то ни было дискриминации. Важность спорта отчасти обусловлена тем, что он способствует

инклюзивности и объединяет людей различных возрастов, рас, религий, социального положения, способностей, сексуальной ориентации и гендерной принадлежности. Спорт пронизывает все сферы жизни нашего общества и имеет большое значение для расширения прав и возможностей лиц различного социального происхождения и социальной принадлежности, одновременно способствуя воспитанию терпимости и уважения ко всем людям, вне зависимости их внешности, их религиозных убеждений и симпатий.

В ходе недавно состоявшегося Международного форума по спорту на благо развития и мира, проведенного Организацией Объединенных Наций совместно с Международным олимпийским комитетом в начале июня текущего года, было приведено множество примеров того, как спорт используется в качестве инструмента содействия позитивным социальным переменам, развитию и урегулированию конфликтов. Соединенные Штаты признают, что спортивная дипломатия является полезным средством укрепления культурных связей между странами. В рамках программы, проводимой нашим Отделом по развитию спортивных связей, в спортивных и культурных обменах принимают участие тысячи людей из более чем 100 стран.

На протяжении многих лет недооценивается необходимость более активного использования спорта в качестве средства образования. Благодаря провозглашению Международного дня спорта на благо мира и развития мы можем расширять рамки полезной работы, проводимой в интересах развития и мира через посредство спорта, при условии, что мы будем опираться на принцип универсальности, который лежит в основе привлекательности спорта для граждан всех наших стран.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется наблюдателю от Европейского союза, который желает выступить с заявлением после принятия резолюции 67/296.

**Г-н Врайлас** (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Европейского союза и его государств-членов. Я от всей души приветствую присутствующего в этом зале Председателя Международного олимпийского комитета г-на Жака Рогге.

Европейский союз и его государства-члены приветствуют провозглашение 6 апреля

Международным днем спорта на благо мира и развития в ознаменование возрождения современных Олимпийских игр и хотели бы подтвердить свою приверженность многосторонним действиям по пропаганде спорта и его значения для развития и мира.

Спорт представляет собой важное средство поощрения инклюзивности для людей вне зависимости от их возраста, расы, религии или убеждений, социального положения, инвалидности, сексуальной ориентации и гендерной принадлежности. Он способен объединять людей, содействовать преодолению культурных, языковых и других барьеров и способствовать борьбе со всему формами дискриминации.

Европейский союз и его государства-члены также признают важную роль Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и его работу в этом направлении.

Европейский союз и его государства-члены хотели бы также еще раз подтвердить свою позицию в отношении провозглашения международных дней, годов и десятилетий, которое должно осуществляться в соответствии с теми международными руководящими принципами, которые мы коллективно согласовали в резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета и которые мы подтверждали уже дважды — в резолюциях 53/199 и 61/185 Генеральной Ассамблеи. Присоединившись к консенсусу по только что принятой резолюции (резолюция 67/296), мы будем и впредь активно выступать за соблюдение разработанных Экономическим и Социальным Советом руководящих принципов в контексте будущих провозглашений и, в поддержку активизации работы Генеральной Ассамблеи, уделять первостепенное внимание ответственности ее работы и ее эффективности с точки зрения затрат.

**Г-жа Хьюанпола** (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия с удовлетворением поддержала принятую сегодня резолюцию (резолюция 67/296), провозглашающую Международный день спорта на благо мира и развития. Являясь страной, которая гордится своими спортивными достижениями, мы верны идеалам спорта и верим в его способность вдохновлять, объединять и содействовать взаимопониманию, невзирая на языковые, культурные и географические различия.

Провозглашение Международного дня спорта на благо мира и развития способствует укреплению потенциала спорта, его вклада в образование, здравоохранение и физическую культуру, а также в развитие других важных для жизни навыков, в том числе уверенности в своих силах, самоуважения, коллективизма, сотрудничества, социального взаимодействия, общения, терпимости и мирного улаживания конфликтов. Спорт, в конце концов, может помочь нам в достижении наших целей в области развития, способствовать взаимопониманию и достижению устойчивого мира. В сегодняшней резолюции разъясняется важная роль Организации Объединенных Наций в содействии продвижению этих идеалов.

Мы благодарим Вас, г-н Председатель, за эту Вашу инициативу и отмечаем силу спорта в содействии социальной интеграции и в объединении людей различных возрастов, полов, рас, культур, вероисповедания и положения, в том числе сексуальной ориентации и гендерной принадлежности. Как говорят, спорт предоставляет ровное игровое поле, где все участники игры находятся в равном положении, — идеал, который следует пропагандировать во всем мире.

**Г-н Кальво Кальво** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Коста-Рика хотела бы поблагодарить сокоординаторов — делегации Монако и Туниса — за все их усилия и воздать им должное за успешную работу. Наша страна также хотела бы поприветствовать Председателя Международного олимпийского комитета г-на Жака Рогге и выдающегося теннисиста г-на Джоковича, которые присутствовали здесь сегодня в рамках принятия этой важной резолюции (резолюция 67/296).

Коста-Рика гордится тем, что стала одним из авторов инициативы по провозглашению 6 апреля Международным днем спорта на благо мира и развития. Наша страна на протяжении вот уже нескольких лет занимается разработкой политики, которая позволила бы нам использовать спорт в качестве средства поощрения более инклюзивного и здорового общества, основанного на поддержке и сотрудничестве. Поэтому мы убеждены, что провозглашение этого Дня воодушевит нас на дальнейшую работу, нацеленную на укрепление нашего стремления к мирному сосуществованию и устойчивому развитию потенциала человека за счет экономического, социального, экологического и культурного

развития. Поэтому нам хотелось бы подчеркнуть, что спорт по сути своей является деятельностью холистической, поскольку представляет собой один из наилучших инструментов содействия всестороннему развитию человека и, наряду с музыкой и другими видами искусства, способствует удовольствию совместного обучения.

Коста-Рика твердо верит в поощрение прав человека как в превентивную меру. Точно так же, как учебно-просветительская работа в области прав человека оказывает двойное воздействие — расширение прав и возможностей и привитие уважительного отношения к правам других, — мы признаем способность спорта выполнять функции универсального языка, способствующего укоренению идеалов взаимоуважения, взаимопонимания, многообразия и терпимости в отношениях между людьми, а также содействовать миру и развитию.

За последний год Коста-Рика провела несколько мероприятий, посвященных спорту. Мы сопредседательствовали в Группе друзей спорта на благо развития и мира в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, при поддержке которой в период последней сессии Совета по правам человека мы организовали различные мероприятия, посвященные проблемам инвалидов, а в период проведения Всемирной ассамблеи здравоохранения — вопросам, касающимся значения физкультуры для общественного здоровья.

В марте мы провели у себя десятые Центральноамериканские игры, которые состоялись в Сан-Хосе. В ходе этих Игр мы возглавили работу по учреждению первой центральноамериканской комиссии по укреплению мира посредством спорта, состоящей из всех олимпийских комитетов стран Центральной Америки.

В период 9–11 сентября мы будем принимать у себя участников организуемого совместно правительством Коста-Рики и Международным союзом связи первого Всемирного молодежного форума, в ходе которого одной из центральных тем станет значение спорта как средства обеспечения физического и умственного здоровья помимо его пользы в деле защиты прав детей.

Все эти мероприятия и проекты свидетельствуют о том, что наше правительство во главе с президентом Лаурой Чинчильей Мирандой на протяжении многих десятилетий продолжает

проводить политику, нацеленную на укрепление гражданских традиций нашей страны, и что оно привержено целям развития и образования в самом широком смысле.

Поэтому мы предлагаем всем государствам-членам принимать конкретные меры к тому, чтобы превратить спорт в одно из основных прав, которые способствуют социальным преобразованиям и которые доступны всем людям, вне зависимости от их возраста или социального положения, в стремлении к более полноценной, здоровой, свободной и мирной жизни.

**Г-н Роэт** (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль рад быть соавтором этой резолюции (резолюция 67/296) и признает основополагающую роль, которую спорт способен выполнять в содействии миру и развитию. Спорт является неотъемлемым элементом израильского общества, и мы особенно гордимся тем, что во многих международных спортивных мероприятиях еврейские и арабские израильтяне принимают участие бок о бок, без предрасудков или дискриминации.

Мы благодарим Специального советника Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира г-на Вильфрида Лемке за его самоотверженные усилия по содействию терпимости и взаимопониманию. Для нас является большой честью тот факт, что он несколько раз посетил Израиль и принимал участие в конференции на тему «Спорт как посредник между культурами», организованной совместно Израилем и Германией при поддержке ЮНЕСКО. Канцелярия г-на Лемке оказывает поддержку в реализации таких программ, как «Спорт ради жизни», а также содействие развитию партнерских связей между Израилем, Иорданией и Германией в области бегового спорта, в рамках которого еврейская и арабская молодежь собирается вместе, чтобы поиграть в футбол и установить взаимопонимание.

Мы приветствуем также то, что в этой резолюции признается важная роль Международного паралимпийского комитета. Нас воодушевляют такие паралимпийские ценности, как мужество, решимость, вдохновение и равенство. Спортсмены-паралимпийцы преодолевают границы своих физических возможностей, разрушая тем самым бесчисленное множество границ.

На Олимпийских играх 1936 года в Берлине Международный олимпийский комитет не сумел поддержать универсальные идеалы олимпийского движения. Израиль чтит память множества еврейских спортсменов, которым было отказано в участии в Играх в нацистской Германии. Мы хотели бы также напомнить о жестокой расправе во время Олимпиады 1972 года в Мюнхене, когда 11 спортсменов из израильской олимпийской команды были взяты в заложники и впоследствии убиты.

Делегация Израиля поддерживает содержащийся в резолюции призыв к тому, чтобы поставить спорт на службу человечества без какой-либо дискриминации. Мы считаем, что сюда относятся, среди прочего, такие признаки, как расовая принадлежность, религиозные убеждения, национальность, сексуальная ориентация и гендерная идентичность. Поддержание сегодняшней резолюции позволит нам из трагедий прошлого извлечь конкретные уроки в будущем.

**Г-н Адамов** (Беларусь): Беларусь приветствует принятие резолюции 67/296. Мы приняли участие в разработке проекта резолюции, оформили соавторство.

По нашему убеждению, вклад спорта в построение мирной и счастливой жизни является весьма значимым. Однако для достижения этой цели спорт и идеалы олимпизма нуждаются в постоянной поддержке и скоординированных усилиях, в первую очередь со стороны государств и со стороны международных организаций. Мы полагаем недопустимым использование спорта и спортивных состязаний в политических целях, которые противоречат принципам дружественных и цивилизованных государственных отношений. Эти действия идут вразрез не только с идеалами и принципами спорта, но и с духом и буквой Олимпийской хартии. Подобные действия мы рассматриваем как намеренную дестабилизацию международной обстановки.

Беларусь является приверженцем многостороннего и партнерского подхода к повышению роли спорта в жизни общества. В этой связи мы полагаем, что в защите идеалов спорта более активную роль могут и должны играть как Организация Объединенных Наций, так и Международный олимпийский комитет и их главные должностные лица. Для этого было бы важным, чтобы Организация Объединенных Наций и МОК создали действенные



и надежные механизмы взаимодействия, которые могли бы быть использованы для защиты идеалов спорта и олимпизма, недопущения нарушения принципов суверенного равенства государств и недискриминации.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 12 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.*